



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
ОКРУЖНОЙ СУД _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____ Telephone _____
Расположенный по адресу _____ Телефон _____

Court Address
Адрес суда

Case No. _____
Дело № _____

IN THE MATTER OF:
ПО ДЕЛУ О:

Minor's current legal name
Текущее законное имя/фамилия несовершеннолетнего

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

FOR CHANGE OF NAME TO:
ПО ПОВОДУ ИЗМЕНЕНИЯ ИМЕНИ/ФАМИЛИИ НА:

Name you want the minor to be known as
Укажите, как вы хотите, чтобы несовершеннолетнего называли

PETITION FOR CHANGE OF NAME OF A MINOR
ХОДАТАЙСТВО ОБ ИЗМЕНЕНИИ ИМЕНИ/ФАМИЛИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНЕГО
(Md. Rule 15-901)

(Процессуальное правило штата Мэриленд 15-901)

NOTES: Use this form to ask the court the change a minor child's name. File it in the county in which the minor lives or where you or another parent, guardian, or custodian live. Do not use this form to change the name of a child in connection with an adoption. To ask the court for a judicial declaration of gender identity (with or without a name change), file a Petition for Judicial Declaration of Gender Identity of a Minor (form CC-DR-121) instead.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте эту форму для запроса у суда изменения имени/фамилии несовершеннолетнего ребёнка. Подавайте ходатайство в округе, в котором проживает несовершеннолетний или где проживаете вы или другой родитель, опекун или попечитель. Не используйте эту форму для изменения имени/фамилии ребёнка в связи с усыновлением/удочерением ребёнка. Чтобы обратиться в суд с просьбой о признании гендерной идентичности (с изменением или без изменения имени/фамилии), подайте вместо этого Ходатайство о судебном признании гендерной идентичности совершеннолетнего (форма CC-DR-121).

- Attach a copy of the minor's birth certificate or any other document(s) with the minor's current name (e.g., driver's license, passport, court order for change of name, adoption decree).
Приложите свидетельство о рождении несовершеннолетнего или любой другой документ (документы) с текущим именем/фамилией несовершеннолетнего (например, водительские права, паспорт, постановление суда об изменении имени/фамилии, постановление об усыновлении/удочерении).
- If the minor is at least ten years old, attach their written consent or objection. They can use form CC-DR-119 (Minor's Consent/Objection to Change of Name).
Если несовершеннолетнему не менее десяти лет, приложите его письменное согласие или возражение. Можно использовать форму CC-DR-119 (Согласие/возражение несовершеннолетнего об изменении имени/фамилии).
- **You must inform all parents, guardians, or custodians about your request to change a minor's name. Вы должны поставить в известность всех родителей, опекунов и попечителей о своём запросе изменить имя/фамилию несовершеннолетнего.**

- They can consent or object to the minor's change of name in writing using the Parent's/Guardian's/Custodian's Consent/Objection to Change of Name (form CC-DR-063). File their consent or objection with this petition.

Они могут согласиться или не согласиться на изменение имени/фамилии несовершеннолетнего в письменном виде с помощью формы Согласие/несогласие родителя/опекуна/попечителя на изменение имени/ фамилии (форма CC-DR-063). Согласие или несогласие должны быть поданы вместе с ходатайством.

- If a parent's, guardian's, or custodian's consent or objection is not included with your petition, you need to serve (provide) them with copies of the petition and any documents you file with the court, and a notice that the court will issue. If they cannot be located to receive these documents, file a Motion for Alternate Service and Affidavit (form CC-DR-070). Learn more about service at mdcourts.gov/video/selfhelp/service-process.

Если согласие или возражение родителя, опекуна или попечителя не приложено к вашему ходатайству, вам необходимо вручить (предоставить) им копии ходатайства и всех документов, которые вы подаете в суд, а также уведомление, которое выдаст суд. Если они не могут быть найдены для получения этих документов, подайте Ходатайство об альтернативном вручении и affidavit (форма CC-DR-070). Дополнительная информация о вручении документов приведена на веб-сайте mdcourts.gov/video/selfhelp/service-process.

- File a Petition to Seal or Otherwise Limit Inspection of a Case Record (form CC-DC-053) if you do not want the public to access case records associated with this petition.

Подайте ходатайство на запрет ознакомления с материалами дела для лиц, не участвующих в деле, или иное ограничение осмотра материалов дела (формуляр CC-DC-053) если вы хотите ограничить доступ общественности к материалам дела, связанным с настоящим ходатайством.

- Learn more at <https://mdcourts.gov/legalhelp/family/namechange>.

Дополнительная информация приведена на веб-сайте <https://mdcourts.gov/legalhelp/family/namechange>.

I, _____, whose address is _____

Я, _____, проживающий(-ая) по адресу _____

Your name

Address

Ваше имя/фамилия

Адрес

_____, whose telephone number is _____,

_____, с номером телефона _____,

Telephone number

Номер телефона

and whose e-mail address (if any) is _____ state that:

и адрес электронной почты (если применимо), _____ заявляю, что:

E-mail address

Адрес электронной почты

1. I am the parent guardian custodian of _____.

Я родитель опекун попечитель _____.

Minor's current name

Текущее имя/фамилия несовершеннолетнего

2. **Venue.** I am filing this petition in this county/Baltimore City because (*select one*):

Место рассмотрения дела. Я подаю это ходатайство в этом округе/городе Балтимор, поскольку (отметить один пункт):

the minor lives here.

несовершеннолетний живет здесь.

I live here.

я живу здесь.

_____ who is the minor's parent guardian custodian, lives here.

Case No. _____

Дело № _____

_____ лицо, являющееся родителем опекуном

Name

Имя/фамилия

попечителем несовершеннолетнего, живет здесь.

3. The minor was born on _____ in _____

Несовершеннолетний родился _____ в _____

Date of birth

Дата рождения

City, state, county, country

Город, штат, округ, страна

and current lives at _____

и в настоящее время живет по адресу _____

Minor's address

Адрес несовершеннолетнего

4. The name the minor was given at birth is _____

Имя/фамилия данные несовершеннолетнему при рождении _____

Birth name of minor

Имя фамилия несовершеннолетнего при рождении

5. **Complete this section if it applies.**

Заполните этот раздел, если это применимо к вам).

The minor's name has been changed to the following since birth for the following reasons: *(List any reasons why the minor's name may have changed since birth, for example, adoption.)*

Имя/фамилия несовершеннолетнего были изменены на следующие после рождения в силу следующих причин: *(Перечислите все причины, по которым имя/фамилия несовершеннолетнего могло измениться с момента рождения, например, усыновление/удочерение.)*

Name changed to:

Имя/фамилия изменены на:

Reason:

Причина:

6. **Select one:**

Выберите один пункт:

The minor never registered as a sexual offender in any state.

Несовершеннолетний никогда не регистрировался(-лась) в качестве лица, совершившего преступления сексуального характера.

The minor is registered or previously has been required to register as a sexual offender under the following name(s):

Несовершеннолетний зарегистрирован(-а), или ранее был обязан зарегистрироваться в качестве лица, совершившего преступление сексуального характера под следующим именем/фамилией (именами/фамилиями)

Name(s) (including any suffix):

State(s) where registration is/was required:

Имя/фамилия (имена/фамилии) (включая любые добавления): Штат (штаты), в котором требуется/требовалась регистрация:

7. I am requesting that the minor's name be changed to _____ because:

Я прошу изменить имя/фамилию несовершеннолетнего на _____ поскольку:

8. This change of name is in the minor's best interest because:

Изменение имени/фамилии отвечает наилучшим интересам несовершеннолетнего, поскольку:

9. *Select one:*

Выберите один пункт:

The minor is at least ten (10) years old and (*select one*):

Несовершеннолетнему не менее десяти (10) лет и (**выберите один пункт**):

consents (agrees) to this name change.

не возражает (согласен) на это изменение имени/фамилии.

objects to (opposes) this name change.

возражает (не согласен) на это изменение имени/фамилии.

Attach their written consent or objection.

Приложите письменное согласие или возражение.

The minor is under the age of ten (10) and (*select one*):

Несовершеннолетнему не менее десяти (10) лет и (**выберите один пункт**):

does not object to (agrees with) this name change. (*Select this if the minor supports the change, does not have a preference, or is too young or otherwise unable to state a preference.*)

не возражает (согласен) на это изменение имени/фамилии. (**Выберите этот вариант, если несовершеннолетний поддерживает изменение, не имеет предпочтения, слишком мал или по другим причинам не может высказать предпочтения.**)

objects to (disagrees with) this name change.

возражает (не согласен) на это изменение имени/фамилии.

10. The following people are a parent, guardian, or custodian of the minor (**attach additional sheets if needed**):

Указанные ниже лица являются родителем, опекуном или попечителем несовершеннолетнего (**при необходимости приложите дополнительные листы**):

Name: _____

Имя/фамилия: _____

Address: _____

Адрес: _____

Telephone: _____ E-mail (if any): _____

Телефон: _____ Адрес электронной почты (если имеется): _____

This person: **Select all that apply:**

Это лицо: **Укажите все применимые варианты:**

consents to the change of name. **Attached is their written consent.**

согласно на изменение имени/фамилии. **Приложите его письменное согласие.**

Case No. _____

Дело № _____

has not consented at this time because _____
не выразило согласия к настоящему времени, поскольку _____

Reason(s) why written consent is not attached
Причина (причины) по которой не
приложено письменное согласие

is not identified or listed on the birth certificate.
не определён или не указан в свидетельстве о рождении.

cannot be found.
не может быть найден.

has died (**attach a copy of their death certificate**).
умер (умерла) (**приложите копию свидетельства о смерти**).

does not or may not speak or be able to read English. They do or may be able to understand _____

не говорит или не может говорить или читать по-английски. Понимает или
может понимать _____

Language
Язык

Name: _____

Имя/фамилия: _____

Address: _____

Адрес: _____

Telephone: _____ E-mail (if any): _____

Телефон: _____ Адрес электронной почты (если имеется): _____

This person: **Select all that apply:**

Это лицо: **Укажите все применимые варианты:**

consents to the change of name. **Attached is their written consent.**
согласно на изменение имени/фамилии. **Приложите его письменное согласие.**

has not consented at this time because _____
не выразило согласия к настоящему времени поскольку _____

Reason(s) why written consent is not attached
Причина (причины) по которой не
приложено письменное согласие

is not identified or listed on the birth certificate.
не определён или не указан в свидетельстве о рождении.

cannot be found.
не может быть найден.

has died (**attach a copy of their death certificate**).
умер (умерла) (**приложите копию свидетельства о смерти**).

does not or may not speak or be able to read English. They do or may be able to understand _____

не говорит или не может говорить или читать по-английски. Понимает или
может понимать _____

Language
Язык

11. I am not requesting this name change for any illegal or fraudulent purpose.

Мой запрос изменения имени/фамилии не преследует каких-либо противозаконных или
мошеннических целей.

Case No. _____

Дело № _____

FOR THESE REASONS, I request the court to issue an order changing the minor's name from
В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН я прошу суд издать постановление об изменении имени/фамилии

_____ to _____
_____ на _____
Minor's current name Name you want the minor to be known as
Текущее имя/фамилия несовершеннолетнего Укажите, как вы хотите, чтобы называли несовершеннолетнего

I, _____, solemnly affirm under the penalties of perjury, that the contents
Я, _____, понимая ответственность за дачу ложных показаний,
Your name
Ваше имя и фамилия

официально подтверждаю, что содержание
of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.
этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date
Дата

Petitioner's Signature
Подпись ходатайствующего лица

Printed Name
Имя/фамилия печатными буквами

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

E-mail
Адрес электронной почты